



## CHAPITRE 79

## CHAPTER 79

Loi confirmant des résolutions adoptées par les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls, dans le comté de Saint-Maurice, relativement à l'imposition de la machinerie de *Aluminum Company of Canada, Limited*

An Act to confirm certain resolutions adopted by The school commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, respecting the assessment of the machinery of *Aluminum Company of Canada, Limited*

[Sanctionnée le 13 mai 1942]

[Assented to, the 13th of May, 1942]

Préambule.

**A**TTENDU que les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls, dans le comté de Saint-Maurice, ont, par leur pétition, représenté:

Que les besoins de la défense nationale ont déterminé *Aluminum Company of Canada, Limited* à construire dans la municipalité de Shawinigan Falls une nouvelle usine et nécessiteront durant la guerre la construction d'agrandissements et de nouvelles usines et fabriques; que lesdites usines et fabriques auront à subir des conditions économiques spéciales dues à la guerre et à l'après guerre; qu'il est juste de prendre en considération lesdites circonstances dans l'imposition desdites usines et fabriques comme les électeurs propriétaires l'ont reconnu lors d'un vote provoqué à ce sujet par la cité de Shawinigan Falls; que deux résolutions concernant les cotisations de ladite *Aluminum Company of Canada, Limited* ont été adoptées par lesdits commissaires d'écoles pour tenir compte des circonstances susmentionnées; et

Attendu qu'il est à propos de confirmer et ratifier lesdites résolutions;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**W**HEREAS The school commissioners Preamble. for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, have, by their petition, represented:

That the needs of the national defence have induced *Aluminum Company of Canada, Limited*, to construct a new plant in the municipality of Shawinigan Falls, and will necessitate, during the war, the construction of extensions and new plants and works; that the said plants and works will have to meet special economic conditions due to the war and to the post-war period; that it is fair to consider the said circumstances in assessing the said plants and works, as the elector-proprietors have acknowledged by the vote taken at the instance of the city of Shawinigan Falls in regard thereto; that two resolutions respecting the assessments of the said *Aluminum Company of Canada, Limited*, have been adopted by the said school commissioners in view of the said circumstances; and

Whereas it is expedient to confirm and ratify the said resolutions;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Résolu-  
tions rati-  
fiées.

**1.** Les résolutions adoptées par les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls, dans le comté de Saint-Maurice, le 30 juillet 1941 et le 17 mars 1942, concernant l'imposition des propriétés de *Aluminum Company of Canada, Limited*, dans la municipalité de Shawinigan Falls sont par la présente loi confirmées, ratifiées et déclarées obligatoires tant à l'égard desdits commissaires d'écoles qu'à l'égard de la compagnie intéressée, sujet cependant, quant aux usines et fabriques nouvelles mentionnées dans la résolution susdite du 17 mars 1942, à ce qu'elles soient construites ou en voie de construction le 31 décembre 1943.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**1.** The resolutions adopted by The school commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, on the 30th of July, 1941, and the 17th of March, 1942, respecting the assessment of the properties of *Aluminum Company of Canada, Limited*, in the municipality of Shawinigan Falls, are hereby confirmed, ratified and declared binding both as regards the said school commissioners and as regards the company concerned, subject to the condition, however, as to the new plants and works mentioned in the aforesaid resolution of the 17th of March, 1942, that they be built or under construction on the 31st of December, 1943.

Resolu-  
tions ra-  
tified.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.